Յանդուսիի էֆքեար սէնէտէ 300 նիւսխէ իթիսարը, գրյմէթի իսթանպոլ իչին 2 լիրայը, տուզլա կիպի, թաշրայը իչին սախի սէնէտէ 250 նիւսխէ վերիլէրէք, վէ բօղթա բարասրտա իչին-տէ օլարագ քէզալիք 2 լիրա տուր։
Նիւսխէսի 40 ար բարա-եա սաթըլմագտա տուր։

Մասիսի Էֆքեար

ՄԻԻԵԼԱՏԻ

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻՔՋՅԷ ՎԻ ՄԷՎ ԱՋՏԸ ՍԱՑԻԷ

Իսանաթըն պէհէր սաթըրը պիրինճի տէֆթա 3, իքինճի տէֆթա 2, վէ իւչինճիսի սայիր տէֆթալար իչին 1 ղր. Վէ իլան սրրասընա զօնուրմահան իլանըն սաթըրը 5 ղր. տուր։
Մէկթուպ վէ սայիրէ Գալաթատա Բէյնճէ-մպիկ Բաղարընտա վագը Ն. 11 իրսի խանընտա կարա-պետ Ճ. Փահրսեան իսմի-նէ կէօնտէրիլէճէք տիր։

Ամսական գին 5 ֆր.

1875 ՄԱՐՏ 14 ՇԱԲԱԹ

ԱՂԱՖՐԱՆԿԱ ՄԱՐՏ 26

Ն՝ 2771

ՍԷՆԷ 10 ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԹՎԱԿԱՆ ՍԷՖԷՐ 18

ԵԱՆՂԼԻՆԱ ԳԱՐՇԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY

ՆՈՐԹՀ ԳԸՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՓԷՆԹԱՅԼ

Նոր Լոնդրա վէ Էդինպուրկ Եանղընտա գոյմագրան գոմփանիասը

	Ինկ. Լր.	
Ասլ սէրմայէ	2,000,000	
Էօտէնմիշ սէրմայէ	202,000	
Եանղընտ չիւզէսին-ատէն հասըլ օլմուշ իհթիեաթ ագճէսի	896,000	848,000
2 սէնէսինէ սաֆի քեսիլը		794,000

ՆՈՐԹՐՈՆ ASSURANC COMPANY

ՆՈՐԹՐՈՆ

Նոր Լոնդրա Եանղընտա գոյմագրանիասը

	Ինկ. Լր.	
Ասլ սէրմայէ	2,000,000	
Էօտէնմիշ սէրմայէ	400,000	
Եանղընտ չիւզէսին-ատէն հասըլ օլմուշ իհթիեաթ ագճէսի	250,000	550,000
Սաֆի քեսիլ		270,000

Սահիպ խզալար քէնտիլէրինին, պալէատէքի իքի սիկուրթա գումբանեալարը-նըն Պիրլէշմիշ ամէնճօլարը նասալ օլունմուշ օլուպ, եանկըն սիկուրթասը իչին չօղ զօլայլըգլար վերէպիլիր պիր հալա պուլունտուգլարընը, քէնտի պիր չօղ միւշթէրիլէրինէ, վէ խթանպօլան լայլէթլու էհտիսինէ լլան իթմէկէ միւսարաաթ ի-տէրլէր։

Մէզքիւր գումբանեալար, քէնտի տախիլի նէզամնա մէլէրի մուհիպինճէ սիկուր-թաեա թաւթուգլարը էօնիկէլէրի, պէնիլբինտէ թազա սիմ խաէճէլլէր տիր։ Եան-ղընի սիկուրթասը էյնի վիրանքլերի գօլայլըգլար իլէ պիր չօղ իշ եարմահա միւգ-թէտիր տիրլեր։

Շիմտիկի գուտաբ օլտուղու կիպի, Պէյօղլու վէ Գալաթա վէ Իսթանպօլ վէ ճի-վար չէհիր վէ քէյֆիյրատէ էօնիկէ սիկուրթաեա թուրթառագլար տուր։

Ֆիեաթ վէ սայիրէ հազրընտա մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին։ Գալաթատա Նըզավանի խանընտա 5 նիւմէրօ մաղազաեա միւրաճաաթ իլէմէլէրի։

Մէզքիւր գումբանեալարըն աճէնթօլարը

Վ. Ռ. ՍՈՒԱՆ

HOOPER ET CO.

ԿՕՕՓԷՐ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱ ԱՐԱԳԱ ԵԱՐԸՃԸՍԸ (1807 ՏԷ ԳԻՒՇԱՏ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ ՎԷ 113 ՎԻԹՕՐԻԱ ԸՍԹՐԱՅԹ ԼՕՆՏՐԱ Ս. Ն.

Ինկիլթէրա գըրալ իշսը վէ Ռըսանեա իմբէրաթորու վէ բըրէնս տը կալ, վէ Դանիմարկ տուգասը վէ տիւշէ տա-սը, վէ Էսպանիա վէ Լիսանեա վէլիի ահտը վէ սայիր վէվամը միւթէալէրէ պրատամբրը օլուպ, Էս-բօրանըն քեաֆիէյի էքսբօղիսիօնլարընտա նայիլի միւ-քեաֆաթ օլմուշ տուր։

Իշ պու գումբանեանին ֆապրիգասընա եարբլան տրապալար, խաֆիֆլիք, դավիլիք, կիւվլլիք վէ բահաթլըղը ճիհէթի իլէ քէսպի նամ իթմիշ օլուպ, Բուս-ինա, մէմալիքի մահրուսէ, Մէհկէթէյէն Մըսրը վէ մէմալիքի սայրէ իչին տախի սրփարրչ օլունտուղու հալտէ եարբլըպ կէօնտէրիլիր։

Արաղալար սրփարրչ օլունտուղունտա, գուլլանըլաճագ օլան աթլարընն պոյունու պիլտիրմէք լազըմ տը։

Էյտէն տիւշմէ պիր չօղ կիւղել ատաղալար տաղ ֆիեաթընտան ճիւչտէ պիրի վէ իքինի ֆիեաթը իլէ սաթըլըր։

PRODUITS PHARMACEUTIQUES DE J.-P. LAROZE

Ժ.-Բ. ԻՆ ԻՃԱՏԸ ՕԼԱՆ ԻԼԱՃԼԱՐ

ԼԱՌՕԶ ՇՈՒՐՈՒՊՈՒ Ա.Ճը բօրթուգալ գապուղընտան եարբլմիշ օլուպ, գուվվէթ վէրիր, վէ այնիր խասթալըգլարընը էյիլէթիր։ Հէքիմլէր, միսէ վէ պաղբրագ-լարընն նիզամընտա հարէքէթ իթմէսի իչին, պու շուրուպու վիրիրլէր։ պունտան մատատա, չէլիք, վէ իօդէ-ր վէ պըրօֆ-ր Բօ-ֆ-ֆ-ֆ թապիր օլունան իլտիճարընն, թէ-լասիր իթմէսինէ, մէզքիւր շուրուպ չօղ ֆայտէ վէ մուսաֆինէթ իտէր։

ՖԷՐԱՀԼԱԹՐՃԸ ՇՈՒՐՈՒՊ, Ա.Ճը բօրթուգալ գապուղընտան եարբլմիշ օլուպ, վէ իշինտէ, պըրօֆ-ր պը Բօ-ֆ-ֆ-ֆ պուլունմագտա տը, վէ քիմեկվիճէ խալիա տիր։ Պու շուրուպ միսէ վէ ինսանըն եէմէյի սինտիրիճի վէ նէֆէս ալան ալէթլարա մախսուս խասթալըգլարը վէ սիրիր սաղրըմընը, սարա, վէ ղասընլարն պիր նէվ խասթալըգընը վէ չօճուգլարըն տիր չըղարարգլարը վագթի ուդգուսու գլուղունու տէֆ իտէր։

ԹԷՄԻԶԼԷՑԻՃԻ ՇՈՒՐՈՒՊ Ա.Ճը բօ-թուգալ գապուղընտան եարբլմիշ օլուպ, թ-չինտէ իօդէ-ր պը Բօ-ֆ-ֆ-ֆ պուլունմագտա տը, պու շուրուպ սրրաճանա, վէրկ-մէ, ինճէթմէ պէնի թապիր օլունուր խասթալըգա, եէլէ, նէրգիպ եէլինէ, մէմ-զիրինէ, վէ ֆբրէնկի իլէթինէն հասըլ օլան մահասրա բէք ալա տը։

ԶԷԼԻԲԼԻ ՇՈՒՐՈՒՊ, Ա.Ճը բօրթուգալ վէ Գաս նամ մէյվէնին գապուղընտան եարբլմիշ օլուպ, իշինտէ պիրինճի հինս իօդէ-ր պըֆէր պուլունմագտա տը, գան-սըպղա վէ գասընլարա մախսուս օլան վէ Բէրն պըլանշ թապիր օլունան խասթա-լըգա, վէ գասընլարն տէթի կէճիմէսի վէ քէսիմէսի, վէ գանսընլըգա վէ քէսիբ զայիֆլէյինէ, չէլիքի շուրուպ վիրմէք էն ալա պիր թէսպիր տիր։

Սաֆիլըր Տէրա Սուտա վէ Վէլիչ վէ Գուտր. վէ Գասապեան վէ Քիւչիւքեան վէ Ծանի վէ կանցիւբ պիրատէրլէր, վէ Զօսան օղլու վէ Ալէքսանտրն, վէ Սէլանիքաէ տէ, Մաթթէօ Մարգգօնուն, վէ Լոմբէնէտ Ա. Տէսբլէսին էճզախանէլէրինտէ։

ԳԱՅԸ

ՊԻՐԻՃԻԲ ՏԷԲՕԶԻԹՈՍՈՒ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ

Եիւքսէք գալտրրըմտա Գէորգ պէյ խանընտա տըր

THOMAS MILNER.

ԻՍԹԱՆՊՕԼՏԱ

ՊԻՐԻՃԻԲ ՎԷՖԻԼԻ

SIDNEY NOWILL

Թոմաս Միլնէրին իշպու գացալարը պէօյիւք չէհիրլէրտէ ամէլտաշ թէճրիպէ ի-տիլմիշի կիպի էն պէօյիւք եանղընարատա տախի պիր չէյ օրմանը տըր։ Միսի պուլունմահան իշպու գացալարըն քէլիսի էօյլէ պիր ուսթալարդա եարբլմըշ տըր քի գացաեը չաթլամագ իչին մէղքիւր քիսիալէրին իչինէ թօղ տախի զօնտա գա-ցա չաթլամագ, ամմէք տիր քի խրբսրզլարտան տախի էմին տիր։

Մէղքիւր գացալար, Գալաթատա Եիւքսէք գալտրրըմտա Գէորգ պէյ խանընտա սիւսիւ Սիտնէյի Նօվիլին մաղազասընտա սաթըլըր։

ԻԼԱՆԱԹ

Les annonces pour la France sont exclusivement reçues à Paris chez M. E. Orain 9 Rue Drouot et les annonces pour l'Angleterre chez M. E. Micoud 81A Fleet Street, Londres E. C.

ՅԻԿԱՐԱ ԳԻԵԱՂԸՏԸ ԴՈՒԼԼԱՆԱՆԼԱՐԱ

ՄԱԽՍՈՒՍ ԻԼԱՆ

ABADIE ԱԲԱՏԻ ԲԱՐԻՍՏԷ

Լուսաւոր Ֆրանսըզմա եաղը լէ Ծաբ, Ռի, Մաի, Բիւմ, վէ Բէրս եաղըլը օլան իշ պու ցիկարա քեաղըտընն գալպընտան սաղընըրմագ իւզրէ, 1875 յունվար 1 տէն սկերու մէմալիքի էնէպիկ թիւճարարընա, իւզէրինտէ Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ տամղասը պուլունան ցիկարա քեաղըտալ-ըը վէրիլմէ տիր։

ՍԱԹՃԸԼԱՐԱ ՎԷ ԱԼԷԼՈՒՄՈՒՄ

ԷՋՎԱՐԴԷ ԻԼԱՆ

Edward Prior Լոնտրատա մուդիմ սա-աթճը Էտուար Բըրիօր, իլան իսկր քի հազդան քէսպի նամ իթմիշ օլան քէնտի սաաթլարընտան ալմագ խթէկէնլէր տօղրուտան տօղրու Լոնտրատա Բոուէլ Ըսթրայթ Էսթատա 18 նիւմէրօլու Ֆապ-ըրիգասընա միւրաճաաթ իթմէլի տիր-լէր à Londres 18 Powell Street East։

LA VELOUTINÈ

Իշ պու բիրինճ թօղունուն, իչինտէ պիրինճի պուլունմագտա օլուպ, ակ-ըսկ կէնճլէրէ մախսուս պիր թապէք վէ թապի պիր եումուշագլըգ վիրիր։ վէ ակրի իւզէրինտէ տուրա կէօրիւնմէզ։ Մէղքիւր թօղ հէր եէրտէ պիւյիւք բի այէթ պուլմուշ տուր։

Սաթըլըր բէյրուքէր տիւքեանլարընտա։

ԳԱԼՊԸՆՏԱՆ ՍԱԳԸՆԸԼՄԱԼԸ

CHOCOLAT MENIER

ՄԷՆԻԷՆԻՆ ՉԻԳՕԼԱԹԱՄԸ

ԳԱԼՊԸՆՏԱՆ ՍԱԳԸՆԸԼՄԱԼԸ ՏԸՐ

ՉԻԹԵՆԱՂԸ

ԷՎ ՄԱԳԻՆԱՍԸ

ԷՆ ԱԼԷՆ Տ՝ ԲԻՇ ՄԱԳԻՆՈՍԸ

ՊԱՇԼԸՃԱ ԱՃԷՆԹՕ

Է. Ժ. ՄԷՐՃԱՆՕՖ

13, Վոյվատա սոգաղը, 13

Գալաթա

Պէյօղլուտա Տօղրու Եօլտա (Թէ.քէկ) տախի պիր չիւպէսի վար։ Իշ պու չիւպէ մահէլլի մէղքիւրտէ 490 նիւմէրօլու մաղազա տը։

Լեալէթլէր իչին մէմուր խսթէնիր։

ԻԲԼԻՓ, ԻՄՊԻԵԻՄ

En gros, à Paris, 17, *rue des Petites-Ecuries*, et dans les Pharmacies d'Orient.

L'EAU DE LÉCHELLE 30 ans de succès

Grand remède ordonné dans les **Maladies du sang**, de **poitrine**, d'estomac, pertes et flux, hémorrhagies, anémie, **âge critique**, dépérissements.

Flacon : **2** fr. **50** et **5** fr.

ENCRE JAPONAIES

CMMUNICATVE

Իշպու պիլմամ, մեր-ինքէպ, գալէմիլրտէ վէ մաղազալարտա հէր իշէ գուլլանըլմագտա օլուպ, եազըգտան պիր այ ոնրա տախի թէքմիլ գօրնա վէ իր վէ եազը-ըգը վագթի սիեահ օ-ուպ, հէր վագթի պէր-բաղ գալը։

Մէմալիքի մահրուսէ-նինքեաֆիֆէյի քեաղըտ-ը ռիբլանարընտա պուլունուր։

Ն. ԱՆԹՕՒՆ Ի ՖԻԶ ԲՈՐԻՍ

ԱՕԳԱՅԻՆ

75 Մարտ 12 'ի Պոլիս

. . . Խմբագիր

Ամասիոյ Առաջնորդ Եդեսեան Սրբազանի նկատմամբ ժամանակէ մը հետէ քանի մը թերթերու մէջ հրատարակուած անծանօթ ստորագրութեամբ անհիմն գովեստները՝ մինչև հիմայ առնուած տեղեկութեանց և նորին բնաւորութեան ներհակը ըլլալուն · երևակայական ցնորքները՝ իրականութենէ որոշել պարտք կ'համարիմ ։

Թողունք նորին մասնաւոր պակասութիւնները՝ և Ազգօգուտ գործեր ամենևին չ'տեսնուիլը , Ա· չորս հինգ տարի յառաջ Ամասիոյ և Մարզուան գտնուած միջոցներու՝ յակառակ յանուանէ ճանչցուած անձինքներէ , նորին գայթակղական ընթացից պարսաւանքը ինչպէս որ իմացածէի , անկէ աւելի զանազան ամբաստանութեանց՝ բազմաթիւ հանրագրութեամբ միշտ շարունակուիլը , և յիշեալ վիճակաց մեծագոյն մասին մէջ , Անուան յիշատակութենէն անգամ տաղտկացած ըլլալնին անուրանալի ։

Բ· Նորին պաշտօնավարութեան գըտնուած տեղերուն և ոչ մէկին մէջ յուզմանց և տարաձայնութեանց պատճառ չ'ըլլալը, և իր յատուկ բնաւորութեան շնորհիւ Ատանայէն և Պանտրմայէն փախուստը , և հուսկ ուրեմն ներկայ վիճակէն և Զմիւռնիայէն կառավարութեան միջոցաւ արտաքսուիլը՝ անմոռանալի է ։

Դ· Բաւականէ Քրիստոսի պաշտօնէի մը՝ փոխանակաղաղասիրութեան , բազմաթիւ ժողովրդոց գայթակղութեան առիթ ըլլալ , և հետևապէս նոցին վրդովման ձեռնարկութիւնը ։

Ուստի յիշեալ հանգամանքները նըկատողութեան առնելով , Ամասիոյ քանի մը պարզամիտներէն , և Զմիւռնիոյ քինախնդիրներէն աւելի , խիստ հետաքրքրականէ այս մասին Ազգային վարչութեան ընթացքը , որուն առջև բազմահայ վիճակոյց բարձրաձայն բողոքները անլսելի կ'ըլլան , և նոցին կողմանէ կազմուած հաւատարիմ պատգամաւորութեան խնդրոյ կարևորութիւն չ'տրուիր ։

Բայց միթէ՝ վարչութիւնը պիտի համարձակի Առաջնորդական փափուկ պաշտօնը վերստին անարժանի մը յանձնել , և եթէ յանձնել ուզէ այսուհետև ծագելիք հետևանաց նկատմամբ առաջի կառավարութեան պատասխանատու ըլլալ կրնայ երաշխաւորել , եթէ երաշխաւորելու վստահի , արդեօ՞ք կարո՞ղ է ժողովրդոց տուժանքը հատուցանել , և նոցին վիճակը ապահովել ։

Ասոնց և ոչ մէկը չ'կրնալ յուսալով , եթէ Եդեսեան Սրբազան , կուզէ անցեալը մոռցնել , անուանարկութենէ զերծ մնալ , և ապագայն ապահովել , յիշեալ պաշտօնէն ժամ յառաջ կամովին հրաժեշտ տալ չ'դանդաղիր ։

Եւ Ազգային վարչութիւնը յիշեալ դիտողութեանց ամենածանր կէտերը ուշադրութեան առնելով , Անցելոյն և Ապագային համեմատ պարտու պատշաճը տնօրինել կ'փութայ ։

Որուն եմ ցանկացող

Ե · Մ · Շ ·

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Լօնտրա , 24 մարտ

Միլլէթ մէճլիսի ապրիլին 5 ինէ գատար թաթիլ օրնտու ։

ՐՈՒՍԻԱ

Լօնտրա , 24 մարտ

Տէյլի Նիուզ ղազէթասը Վիէննատան ալըպ նէչը իյլէտիյի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ , Ամերիգա սէֆարէթի սրբը քեաթիպի միւսիւ Շիմիլէրին , Խիվա սէֆէրի իւզէրինէ Ամերիգա ճիւմհուրիէթինէ թագտիմ իյլէտիյի բարօրութեան նէզարէն մերբէզի Ասիատա իսլահաթ իշին ժէնէրալ Քօֆմանը իմբէրաթօրա թագտիմ իյլէտիյի լայիհայը իմբէրաթօր ըէտտ իթմիշ տիր ։

ԱՎՍԹՐԻԱ ՎԷ ՄԷՄԼԷՔԷԹԷՆ

Վիէննա , 23 մարտ

Կէօմրիւեէ տայիր պիր մուգավէլէնին ագտը իշին Ավսթրիա վէ Մէմլէքէթէյն պէյնինտէ վուգու պուլան մուխապէրաթ խիթամ պուլտու ։ Պու մուգավէլէնամէ եագընտա իմզա օրնանագ տըր ։

ԱՄԷՐԻԳԱ

Ուաշինկթըն , 24 մարտ

Ամերիգա միլլէթ մէճլիսինտէ , Լուիզիանա էեալէթինին սօն վագասը էսնասընտա ըէյիս ժէնէրալ կըրանթըն իթթիֆի հարաքեաթը 24 գուրաեա գարշը 33 գուրա իլէ թաստիգ վէ թահսին օլունմուշ տուր ։

ՍԸՊՐԻՍԹԱՆ

Պէլկրատ , 23 մարտ

Բըրէնս հազրէթլէրի , պու կիւն Ամմանեա պաշ գօնսօլօսունու հուզուրունա գապուլ իյլէտի ։

24 մարտ

Պու կիւն միլլէթ մէճլիսինտէ զուհուր իսէն կիւրիւլթիւլիւ պիր վագըա իւզէրինէ , մուխալիֆին թարաֆընտան 44 քիշի մէճլիստէն չընդրպ կիթմէլերի իւզէրինէ մէճլիստէ գալան ազանըն մըգտարը , միւզաքէրէյէ տէվամէ քիֆաէէթ իթմէտիկինտէն , էքսէրիսի մէմուրիէթլէրինտէն իսթիֆալարընը վէրտիլէր ։ Հիւքիմէթին գարարը հէնուզ մալիւմ տէյիլ տիր ։

Մէճլիսի մէզքիւրուն տաղըլաճաղը մէմուլ տուր։

24 մարտ

Միլլէթ մէճլիսինտէ պու կիւն վուգու պուլան վագրա իւզէրինէ վիւքէքէլաճա պուխրան զուհուր իթտի ։

ԱԱՐՈՐԴԻԻ

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻՈԶԱՍԸ

Էսկ· Ուս· մարտ 13 ազշամ գոր	48	7
« մարտ 14 սուպահ աշըլոր	48	06
« Էն եիւքսէք	48	06 1/2
« Էն աշաղը	48	05 1/2
« Սաաթ 6	48	06
Իսթիգրազ 1863 ին ք· ք·		351
« 1865 ք· ք·		356
« 1869		291
« 1872		82 5/8
« 1873		281
Քրէտի ժէնէրալ ֆ· ք·		11 35
Սօսիէթէ ժէնէրալ ագսիօնլարը ֆ· ք·		8 4
Սօսիէթէ Օթթօման ֆ· ք·		5 35
Ստամպոլ պանգասը ագսիօնլարը ֆ· ք·		6 34
Պանգ Գօմէրսիալ		
« Վէրիսի		
« Սօսիէթէ Օսթրօ Թիւրք		
Շըմէնտըֆէր սէ հիմէրի		133 3/4
Թրամվայ հիսսէլերի		370
Քրէտի Հէլլէնիկ ըսդօնթ·		
Լօրիուս մատէնի ագսիօնլարը		
Գուրօն պքանթօսու		փարա
Ագճէ ֆայիզի		5—6
Ըէբօր		կէլէճէք
Հէ՛յալէսիզ		3

ԳԱՄՊԻՕ ՖԻՆԱՆԹԸ

Ինկիլիզ լիրասը լուչ այ վատէլի

Ֆրանք

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Ինկիլիզ լիրասը	110 08
Ֆրանսըզ ալթունու	87 18
Բօլ	89 00
Գըրմից ալթունու	51 15
Գէեաղ մէճիտիյէ ֆարգը	101 29
Մէթալիք ֆարգը	105 00
Գագըր	126 00
Գէլիպ	104 35
Գառպոն գայմէսի գաբէք	6 54

ՍԱՐԱՅ ՎԷ ՍԱԱԹՃԸ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Ժ· Տ· ՃԱՆԷԹՕ

16 , Գալաթա , Գօմիսօն խան , 16

Մէզքիւր մաղազատա , Բումէլի տէմիր եօլ թահվիլաթընըն բըրօմէլէրի սաթըլըր 5 վէ 15 ղուրուշա ։ 5 ղ· լուգ բըրօմէլէր, իգրամիէնին տէօրթտէ պիրինի վէ 15 ղուրուշլուգլար թէքմիլինի գազանը։ Ալաֆրանկա տպրիլ 1 տէ ղուրասը քէչիտէ օլունուպ , 350 քեաղլար գազանը վէ իգրամիէսի 600000, 60000, 10000, 6000, 5000 1000 ֆրանգ տըր ։

Մաղազամըզտա սաթըլան բըրօմէլէրին գազանտըղը մէպլաղ նէ գատար ճէսիմ տախի օլսա , պէտէլինի պարագ տաբլ թահվիլինի վիրմէյի թահիւտ իսէրիմ ։

Մէմալիքի էճնէպիէտէ պուլունուպ տա պիպիմ իսէ իշ իթմէք իսթէեէնլէրէ իլան իսէրիմքի հէր նէ քի սըփարըշ իսէրլեր իսէ, ագճէսինի պիրլիքտէ եօլլամալը տըրըր ։

Ժ· Տ· ՃԱՆԷԹՕ

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Թ Է Վ Ճ Ի Հ Ա Թ

Ճանիք սանճաղը միւթասարրըֆլը-ղը , Թէքֆուրթաղը միւթասարրըֆը էսպագ սատտէթլու Թէվֆիգ բաշա ճաղրէթլէրինէ ·

Գանտիա սանճաղը միւթասարրըֆ-ըղը , Միտիլլի միւթասարրըֆը սա-պըդ սատտէթլու Արիֆ բաշա հազ-ըէթլէրինէ ,

---

ՊԱՆԴԽՏՈՒԹԻՒՆ

ՁԱՅԼՏ ՀԱՐՈՂՏԱՑ

Ի

ԼՈՒՏՑ ՊՈՒՇԿԻՆ

Թարգմանեալ ի Գաղիական

ԴՐՈՒԱԴ ԵՐԿՐՈՐԴ

(Շար· տե· Ընդ· 2768)

Իե·

Բազմել ի կատար ափափայց , յերապել ալեաց վերոյ կամ յեղբ անդնդոց , շրջել յուշիկ ի նեսմատուեր ամայութեան անտառաց՝ ուր ապրին էակք օտարք ի չխանութեան մարդոյն, և ուր ոչ երբէք, կամ դուն ուրեք, թողած է նա զհետս իւր քայլից · ելանել անտես և անծանօթ ի լեռանն անմատոյց վայրենի երամակօք՝ որք պէտք չունին հանդրուանի , միայնակ ելիլ վայրահակ դահավէժ անդնդոց կամ փրփրադէզ սահանաց վերայ , չէ այն ապրիլ ի միայնութեան · այլ խօսակից լինել բնութեան հետ՝ իւր աչաց առջև պարզեալ տեսնելով նորա հրապոյրքն և դանձերն բազմազան ։

Իզ·

Այլ ի մէջ ամբոխին , աղմկաց և ընկերութեան մարդկան, լսել , տեսնել , զգալ և ստանալ , յառաջ վարել զիւր ճանապարհն , քաղաքացի տաղտկացեալ յաշխարհէ , առանց ուրուք՝ որ օրհնէ զմեզ , առանց ուրուք՝ զոր կարելիք օրհնել , չունել իւր շուրջն զայլ ոք՝ բայց եթէ բախտին չողոմիչներ , որք խոյս տան ի տեսիլ թշուառութեան , և յայնքան էակաց, որք խընդրեցին , հետևեցան , շողոքորթեցին , զբաղուեցին զմեզ , չունել զոք որ մեզ համար մտերիմ զգայուսմներ ունենայ , չունել զոք որ . երբ չլինիմք մեք այլևս , իւր շրթանց վերայ մի ժիր պակաս տայ ցոյց · ահա՝ որ ինչ միայնակ լինել անուանեմ , ահա՝ միայնութիւնն ։

Իէ·

Երջանկագոյն բարեպաշտ միանձունքն՝ որոց պատահի մարդ յամայութիւնս Աթոսի (10) , յորժամ թափառի ընդ երեկս ի կատար հսկայասլաքոյտ լերինն՝ ուստի նըշմարին ալիք այնպէս կապտագոյնք , երկինք մի այնքան ջինջ ու վճիտ՝ զի նա որ անդ դտանի այն ժամուն կամէր չթողուլ երբէք զայն վայրն նուիրական· ապա բաժնուելով դժկամակ այն մոգիչ տեսարանէն, ցաւի զի այլապէս եղած է իւր ճակատագիրքն , և մտանէ վերստին , առ ատել զայն, յաշխարհ մի՝ զոր զրեթէ մոռացած էր (11)։

Իը·

Լո՜ւռ անցնինք զհանապարհն երկայն և միակերպ , այնքան յաճախագոյնս ակօսաբեկ կտրուած առանց ուրուք հետք մի թողլոյ անդ , լռե՛մք զանդորրն ախորժ , սիւքն , օդոյ փոփոխմունքն , նաւուն կամակոր ընթացքն և բոլոր ծանօթ խաղերն ալեաց և հողմոց · լռե՛մք այն խինդքն և վշտերն փոփոխակի՝ զոր զդան նաւատիք իւրեանց թեաւոր և կոհակապատ բերդին մէջ , զօդն , զեղեցիկ կամ սպառնալից , աջող կամ աննպաստ , ըստ այնմ զի հողմն չնչէ կամ ցածնու և կամ ալիք ուռնուն մըբրկածուի , մինչև որ մի զուարթագին առաւօտ , «Երկի՛ր , երկի՛ր , երկի՛ր ։» և ամէն ինչ բարի է ։

Իթ·

Ա՛յլ ողջունեմք յանցանելն զկղզի· կալիպսեայ , որոց խումբն եղբայրական ամբառնայ ի ծոց Ոլկիանու ։ Վաստակաբեկ ճանապարհորդին՝ ժամոի անդ նաւահանգիստ մի դիւր և հեշտին · և սակայն դէցուհին չքնաղագեղ ի բաղմաց հետէ դադարած է լալէ և իւր քարաժայռից բարձունքէն ի նաներ ակնկառոյց սպասելէ նոսա՝ որ մի մահկանացու կին քան զինքն նախաձեռնար հարարելու յանդգնութիւնն ունեցաւ ։ Ասա որդին Ոդիսեայ ։ Նեստուեցաւ յալիս ի ձայն դաժան Մենտորի , յաւերժահարս թագուհւոյն թողլով յողբալ կորուստ կրկնակի ։

Լ·

Իւր թագաւորութիւնն անցաւ , անհետացաւ իւր քաղցր իշխանութիւնն , բայց մի՝ վստահիր , պատանի՛ անխոհեմ ։ Զգո՛յշ լեր · ասա կին մի մահկանացու հաստատած է իւր վտանգալից իշխանութեան աթոռն · երկի՛ր զի մի գուցէ նոր Կալիպսէ մի գտնես անդ ։ Արբեալ Ֆիորենցա եմէ այս սիրտն կամակոր և թափուր ի սիրոյ կարէր դեռ ևս նուիրել ինքզինքն , քեզ

Միտիլլի սանճաղը միւթասարրըֆիլըղը։ Սագըզ միւթասարրըֆը սապզ իզզէթլու Հալիմ էֆէնտիէ։

Ճէպէլի զարպիէ սանճաղը միւթասարրըֆիլըղը, իւսքիւպ միւթասարրըֆը էսպադ իզզէթլու Մէհմէտ էֆէնտիէ թէվֆիհ պույրուլմուշ տուր։

Կէլէճէք բազար իրթէսի կիճէսի, սաարազամ հազրէթլէրինին գօնագլարընտա պազը վիւքէլայի ֆիխամ հազարաթըյլա Տէրիսաատէթտէ մուգիմ տիւէլի էճնէպիէ էլչիլէրինէ միւքէմմէլ պիր զիեաֆէթ վէրիլէճէք տիր։

—Ռումէլի տէմիր եօլլարըն իշլէտիճի գումբանեասընին Տէրիսաատէթ միւվէքքիլի պուլունան զաթ, պու քէրէ վիէննատա աղիմէթ իյլէտիկինտէն, օնպէշ կիւնէ զատար ավտէթ իտէճէք տիր։

—Էվվէլքի կիւն պիր ինկիլիզ վաբօրու, Արնավուտ քէօյիւնտէքի մաղազալարտան քէօմիւր ալմագ իւզրէ, իսթանպոլ թարաֆընտան կէլիր իքէն ֆուրու չէշմէ էօնիւնտէ պուլունան թաշը քէնարընտա սըզ մահալլէ օթուրմուշ տուր։

—Պիր գաչ կիւն տիւր միւթէմատիէն եաղմագտա օլան եաղմուրլարլա, ֆեաղրտ խանէ տէրէսի ճօշուպ, ֆեաղրտ խանէ գարիէսի իլէ պէրի թարաֆտա պազը մահէլլէրէ խասարաթ իրաս իթմիշ տիր։

—Ավսթրիա իմբէրաթօրու հազրէթլէրինին Տալմացիաեա սէյահաթլարը էնատէ հուտուտտա բէսմի թէպրիդին իյֆասընա Պօսնա վալիսի Տէվրիշ բաշա հազրէթլէրի մէմուր պույրուլմուշ տուր։

—Կէչէն բէնճէնպիհ կիճէսի, սաաթ 4–5 բատտէլէրինտէ, Պիթբազարընտա, Սրբրդճըլար իշինտէ 20 տիւքքեան գատար եըգըմըզ տըր։

Մէզքիւր տիւքքեանլարընն սահիպլէրի պու սէպէպտէն խայլիճէ զարարա օղրամըշլար տըր։

— Սալը կիւնիւ պիր Ամէրիգան վաբօրու թէրսանէ էօնիւնէ կիթմէք իւզրէ քէօբրիւտէն կէչէր իքէն քէօբրիւեէ չաթըպ հէմ վաբօր վէ հէմ տախի քէօբրիւ խայլի սագաթլանմըշ տըր։

—Պիր գաչ կիւն զարֆընտա քիւլիեէթլի եաղան եաղմուրլար եալնըզ Տէրիսաատէթ եաղմաեարագ, Անատօլունուն էքսէր մահէլլէրինէ տախի պէօյլէ շիտտէթլէ եաղմըշ տըր։ Իզմիրտէն կէլէն եօլճուլարըն իֆատէլէրինէ կէօրէ, Այտըն վիլաեէթի օվալարընտա մուգատտէմա պիրիքէն սուլար չէքիլմէեէ պաշլատըպը սըրատա պու շիտտէթլի եաղմուրլարըն իւզէրինէ, քէօյ վէ գասապալարը սու պասմասընտան գօրգուլմագտա իմիշ։ Հիւտավէնտիկեար վիլաեէթինտէ օվալար կէօլէ թէպտիլ օլարագ սուլար հէր թարաֆտա թաշմըշ տըր։

Այտըն վիլաեէթի տախիլինտէ թէլէկրաֆ խաթթլարը պիր գաչ կիւնտէն պէրու նիզամէն իշլէմմէքտէ օլուպ, պու իսկ եաղմուրլարըն արաբ քէսիլմէտիկինտէն նաշի չավուշլար խաթթլարըն պօղուգ մահէլլինի թամիրէ վագըթ պուլամամասընտան իլէրի կէլմիշ տիր։

Պահրը սէֆիտտէ տախի ֆուրթունա շիտտէթլի օլտուղունտան, Սուրիա Ավսթրիա բօսթա վաբօրու բազար իրթէսի կիւնիւ Տէրիսաատէթէ կէլէճէք իքէն, անճագ իւչ կիւն սօնրա կէլէպիլմիշ տիր։ Գարտանըն իֆատէսինէ կէօրէ, Բոտոս վէ Գըպրըս վէ Եաֆա իսկէլէլէրինէ, տէնիզին սէրթ օլմասընտան նաշի բօստա վաբօրլարը եանաշմագտան սարֆը նազար իտիեօրլար իմիշ։

Բազար իրթէսի կիւնիւ կէլէն Մարսիլեա բօսթա վաբօրու եօլտա շիտտէթլի ֆուրթունալարա թէսատիֆ իյլէմիշ վէ Տէրիսաատէթ Ֆրանսա սէֆիրի գօնթ վօկէ, Թուլօն լիմանընտան բագիպ օլտուղու ավիզ վաբօրու հէր նէ գատար կէչէն հաֆթա նիհաեէթինտէ Տէրիսաատէթէ կէլմէսի լազըմ կէլիր իտի իսկ տէ, պու ֆուրթունալարա թէսատիֆինտէն նաշի, պիր՞լիմանա իլթիճա իյլէտիի զանն օլունմագտա տըր։

—Պու կիւնլէրտէ Գատը քէօյիւնտէ չիչէք իլլէթինտէն պազը վուգուաթ օլարագ պիր գաչ քիչինին վէֆաթ իյլէտիքլէրի իշիտիլմիշ տիր։

—Պու հաֆթա ալընան Թունա զաղէթասընտա, Թունանընն հէր թարաֆընտա շիտտէթի շիթա հիւքմիւնի շիտտէթլէ իճրա իթմէքտէ օլտուղու վէ գար պիր թարաֆտան եաղարագ եօլլար գարանըզը վէ հաթթա ալթը սաաթլըգ պիր մահէլլէ բօսթա 45 սաաթտա կիտէպիլտիի վէ պիր գաչ տէֆա պալգան եօլու աշտըրըմըշ իսկ տէ, գարըն քէսրէթլէ եաղմասընտան եինէ գարանըզ 15 գարըշ գար պուլունտուղու վէ պազը թարաֆլարընտա օթ վէ սաման վէ պազը գաղալարտա ուն վէ պուղտայ պուլունմաեարագ իեանէլէր օլունտուղու վէ Թունա էվվէլքինտէն տահա գուվվէթլի պիր հալտէ պուզ պազլաեըզ հէր պիր մահէլլինոէն արապալարլա կէչիլտիի վէ կէչէնտէ շիտտէթլի ֆուրթունատան, տէնիզ գրեբսընտա կիտէն 400 գօեունու տալղալար ալտըղընտան նաշի տէնիզտէ ղարգ օլտուգլարը վէ Սօֆիա գաղասընտա Օրխանիէ գաղասը ճատտէսինտէ քեային Թաշքէսէն գարիեէսինտէն պիր սաաթ մէսաֆէտտէ Տիվանտալուտ գարիէսինէ գատար օլան եօլու գար պիւթիւն պիւթիւն գարամըշ վէ իքի քէօյ իսկ եէքտիկէրի իլէ իխթիլաթա մէճպուրիեէթի գալիէ թահթընտա օլտուգլարընտան, գարլար ալթընտան պիր թինէ աչըլարագ պուրատան արաբա վէ հայվանլար իլէ իքի քէօյ էհալիսի կիտիպ կէլմէքտէ վէ իւզէրինտէն բիատէ ատատլար կէլիպ կէչմէքտէ օլտուգլարը վէ Լէսգօֆչա գաղասընտա 15 կիւնտէն պէրու գար քէսրէթլէ եաղտըրընտան, վահշի հայվանլար պարընամաեարագ պալգան էթէքլէրինէ էնտիքլէրի սըրատա սէքսէնէ եագընն գարաճանընն տիրի տիրի թութուլտուղու վէ պունլար թէլէֆ իտիլմէեէրէք եինէ սալը վէրիլմէսի հիւքիւմէթ թարաֆընտան պիլտիրիլտիյի միւնտէրիճ պուլունմուշ տուր։

ԻԼԱՆԸ ՐԷՍՄԻ

Հուգուգը ամմէեէ տայիր մէհաքիմի նիզամիեէեէ ասհապը տաավինին լիէճլիլ մուհաքէմէ իւչ տէֆաեա գատար ճէլպ ու իզհարը էմրինտէ պիր միւատտէթտէն պէրու մուվագգաթէն իթթիհաղ ու իճրա օլունան ուսուլուն էսպապը մուճիպէսի զայիլ վէ միւնտէֆի օլտուղունտան, ուսուլը մէղքիւր պու քէրէ լաղվ օլունարագ, պունտան պէօյլէ ուսուլը մուհաքէմէյի թիճարէթ նիզամնամէսինին ճէլպ ու իհղարլէ հիւքմը ղըեապիեէ տայիր օլան իքինճի վէ ալթընճը ֆասըլլարընտա միւնտէրիճ ահքեամա թէմամիյլէ թէվֆիգ հարէքէթ օլունաճաղը հէր քէսին մալիւմի օլմագ իւզրէ իլան գելընտը։

Խըրսըզ գումբանեասընին թահդիզ աթընին մասատի

Անասթաս տէր քի Գօսթի վէ Տիմիթրի թարիխի մէգքիւրտէն պէրու պէնիմլէ օտատա իգամէթ իտիպ, արա սըրա ըէյիսիմիզ մէրգում Նիքօլա տախի մէգքիւր օտաեա կէլիր։ Ֆագաթ մէրգում չօգ վագրթ աիշամլարը սաաթ տէօրտ գատար Պէշիքթաշտա գօլթուգ վէ գահվէլէրտէ կէզէր իտի։ 27 կիւն զարֆընտա Օրթաքէյտէ պագալ Եէհուտի Պէլիմին տիւքքեանընընն անախթարը մէրգում Նիքօլա թարաֆընտան եաբտըրըլարադ կիճիլէյին մէղքիւր տիւքքեան ս կէրմիշ վէ բէյնիր վէ սապօն իլէ 30 ղուրուշ ագճէ ալմըշ վէ բէյնիրլէր Սալը բազարընտա սաթըլմըշ տըր։ Վէ եինէ Պէշիքթաշտա դասապ խրիսթօնուն տիւքքեանընընն անախթարընը եաբտըրմըշ օլտուղումուզտան իւչ տէֆա կէրէրէք 600 ղուրուշ ագճէ իլէ 5 օդգա գատար էթ ալտըղըմըզ կիպի, Պէշիքթաշտա պիր չիլինկիր տիւքքեանը աչարագ, սայիր տիւքքեանլարտա գուլլանմագ իւզրէ 30 ատէտ մայմունճուգ իլէ անախթար չալարագ վէ Օրթաքէյտէ պագալ Նէճօրընն տիւքքեանընա կիրիպ պիր թագըմ գաշէր բէյնիրի ալմըշ վէ եինէ Օրթաքէյտէ թէրզի ճօղէբօնընն տիւքքեանընա կիրիպ 26 բարչա բալթօ վէ բանթալօն վէ եէլէք ալմըշըզ տըր։ Պու էշեանընն պիրազը չիմտի եաթագլարընտա պուլունուպ կէթիրիլմիշ տիր վէ եինէ Պէշիքթաշտա թավուշճու Գօսթինին տիւքքեանընա կիրիպ 50 ատէտ եումուրթա վէ 55 ղուրուշ ագճէ չալարագ, վէ եինէ Օրթաքէյտէ պիր խուրտաճը տիւքքեանընա կիրիպ պիր տէմէթ գուլլանմըշ անախթար ալտըգ, վէ եինէ Օրթաքէյտէ Եէհուտի գօլթուգճու Եագօնընն տիւքքեանընա կիրիպ 2 ատէտ եօրղան վ 2 ատէտ թիյ տօլու եասթըգ վէ պիր թէնճէրէ իլէ պիր թէբսի վէ գարալը սահան վէ պիր գաղան ալարագ, եինէ Օրթաքէյտէ Եէհուտի քիւրքճի Ավրանընն տիւքքեանընա կիրիպ պիր ատէտ գուլլանմըշ քիւրք չալարագ վէ եինէ Օրթաքէյտէ պիր սաարաֆ տիւքքեանը աչըպ իշէրիեէ կիրմիշլէր իսկ տէ, նագտ ագճէ պուլամաեըպ, տէֆթէրլէր արասընտա կէօրիւլմիւշ օլան պասըրմըշ քեաղըտլարը գաչմէ զանընըյլա տէֆթէր իլէ պէրապէր չալմըշլար տըր։

Մէրգումար տէրտէսթ օլունմագտան իւչ կիւն էվվէլ պիր բէնճէնպիհ կիճէսի սաաթ 4–5 սուլարընտա պիր սաաթճը սիւքքեանը աչմագ իւզրէ գարտան Նիգօլա վէ ըֆիգլէրինտէն Գօսթինին եէտինտէ ֆէնէր օլտուղու հալտէ մէրգում Գօսթի իլէրուտէ աղըրճա եիւրիւմէքտէ վէ Նիգօլի տախի անախթար իլէ գարուեու գուրճալամագտա վէ տիկէրի տախի գարշը սըրատա պիր սիբէր մահէլլէտէ կէզինմէքտէ իքէն, զապթիէլէր կէլմիշ իսկ տէ, Նիգօլի պէն պու տիւքքեանընն սահիպիյիմ միսաֆիրլիյէ կիտէեօրըմ տէմիշ վէ զապթիէլէր սավուշտուգտան սօնրա, անլէր տախի տօղրու Օրթաքէյտէ օտալարընա կիտիպ եաթմըշլար տըր։

Տէրտէսթ օլունտուգլարը բազար կիճէսի սաաթ 4 1/2 սուլարընտա ճամ ֆէնէրլէ օտատան չըգըպ Օրթաքէյտէ պագալ Եէհուտի Գօխօրընն տիւքքեանընա կիտէրէք հազըրլամըշ օլտուգլարը անախթար իլէ գարուսունու աչըպ իշէրի կիրմիշլէր վէ եաըրընդ 30 ղուրուշ ագճէ պուլարագ չըգըպ եինէ ֆէնէրլէ օտատա կիթմիշլէր իսկ տէ, մէրգումարընն հէր վագրթ կիտիպ ըսքամսիլ օյնատըգլարը Եունանլը Եօրկինին գահվէսինէ կիտէր իքէն, Եէհուտիլէր թարաֆընտան տէրտէսթ օլունմուշ վէ Եէհուտիլէր սիպ պուրատա խրրսըզսընընզ տէյի ֆիրեատ իյլէմէլէրի իլէ մէրգումնն էլինտէրի ֆէնէր տիւշիւպ եանմըշ վէ մուախխարէն մէրգումու մէրքէզէ կէօթիւրիւպ թէպլիմ իթմիշլէր։ Օրատա սըգըշտըրըլըգտա, օտալարընտա չալընմըշ էշեատան պաշգա, եաթագլարը մէրգում մաղազաճը Եօրկինին մաղազասը տախի թէհարրի օլունմուշ իսկ տէ պիր շէյ պուլունամամըշ տըր։

Անճագ մէրգում Անասթաս ըֆիդլէրի չալըճը Վասիլին Ղալաթատա պիր մաղազատա օթուրտուղունու կէօրիւպ վէ եանընա կիտիպ տէրտէսթ իթտիրմէքիւզրէ գօնուշմագտա իքէն, գարտանլարը Նիքօլա տախի օրաեա կէլիպ, մէրգում Եօրկինին մաղազասընա պըրագմըշ օլտուղու 15 լիրա պիսի լինէր անձնատուր։ այլ բազում կապեր չթայեն դքեզ, և ես չիչեմ բերել քո բազնաց առջև նուէր մի քեզ անարժան, և ոչ խնդրել այնպիսի սիրելի սրտէ մի ինձ համար միակ վիշտ մի կրել։

ԼԱ·

Զայս օրինակ խորհեցաւ Հարոլտ երբ իւր ոչխարն սատահեցան անյոյզ այս գեղուհւոյն աչերուն, և անմեղ հիացման մի լեղուն միայն նորա հետ խօսեցան։ սէրն մէկուսի կեցաւ, մօտ սակայն։ գիտէր թէ Հարոլտայ սիրտն յաճախակի նուաճուած և կորսուած էր, այլ չհոլուէր այլ ևս զնա իւր երկրպագուաց թուոյն մէջ, և հրաժարած էր այլ նմա նորանոր տարփանքներ ներշնչելէ։ Տեսնելով զի այս առթիս մէջ իւր ջանքերն չէին կարողացած յօժարել զնա ի սէր, դիքն մանուկ իրաւամբ խորհեցաւ թէ առ յաւէտ կորուսած էր նորա վերայ զիւր վաղեմի իշխանութիւնն։

(Շ-ՐՈՆԻԿԼԷ)

Թարգմանեց

Տիրուհի Ղուկասեան

Աշակերտուհի

Ագասկեան Վարժարանի

գըյմէթլի պիր ատէտ պէօյիւք սամամէրի սաթըպ խարճլըդ էթմէք էֆքեարընտա պուլունտուղունու սէօյլէմիշ օլտուղունտան, պու քէյֆիեէթի մէրգումՍՆասթաս խապէր վերմէսի իւզերինէ մէղքիւր մաղալա թէհալրի իտիլէրէք, թավան իլէ տէօշէմէ արասընտա մաղալաճընընն թէտարիք էյլէմիշ օլտուղա պիր տէլիք տէրունինտէ մէղքիւր սամավէր իլէ չալընմըշ պիր թագըմ էշեա չըգարըլտըղը կիպի ներտիպան արասընտա տախի 50 ատէտ մայմունճուդ վէ անախթար զուհուր էյլէտիկինտէն ալընըպ կէօթիւրիւլմիշտիր։

Տէրտէսթ իտիլէն ըէֆիզլերի իլէ եաթագլարը, հարաքեաթը վագտալարընը ինքեար իթմիշլէր իսէ տէ, մուխպիրի մէրգումՍՆասթասընն իֆատէսի թէմամի իլէ սահիհ օլտուղու վէ մէրգումուն իղմիրտէ տախի պու եօլտա մուխպիրլիք էյլէտիյի պաղը թարաֆտան վերիլէն մալիւմսթոտան անլաշըլմըշ օլտուղունտան, կէթիրիլէն էշեալար, տէրտէսթ իտիլէն խըրսրղլար իլէ եաթագլարը թէքրար իսթինթադ իտիլմէք իւզրէ Պէյօղլու մահքէմէյի ճէզահէսինէ հէվալէ իտիլմիշ տիր։

Անճագ մէրգումՍՆասթաս կէօզ հապսընա ալընարագ տիկերլերի թահթը թէվգըֆտա պուլունմուշ տուր։

ՆԷՎԻՑԷ

Լօնտրատա թէլէկրաֆ մէրքէզլերինտէ էրքէք եէրինէ գատրն իսթիխտամ օլունուշ օլունմաեաճաղը հապգընտա պիր խայլի թէհլիպէտէն սօնրա, գատընլարը էրքէքլէրտէն զիեատէ խըտմէթ իթմէքտէ օլտուղարը անլաշըլմաղա, չիմտելիք գատընլարըն տա թէլէկրաֆ մէմուրիեէթլերինտէ իսթիխտամընա գարար վերիլմիշ վէ նէֆսի Լօնտրատա պուլունան 1200 թէլէկրաֆ մէմուրունուն 700 ի գատընլարտան ինթիխապ գըլընմըշ տուր։

—Եունան տէվլէթի պիր տօնանմա թէատրիք իթմէք իւզրէ եէտի սէնէ էվվել Ամֆինատա թէչէքքիւլ իտէն գօմիսին, ումումի ատէթ իւզրէ պու տէֆա կէչէն սէնէ գօմիսիօնա իրսալ օլունան մէպլաղըն եէքիւնինի նէշր իթմիշ տիր։ Պու ճէտվէլտէն անլաշըլըղընա կէօրէ, էվվելքի սէնէատէ օն պին տրրախմի եէնիտէն իեանէ օլարագ գօմիսիօնա թէսլիմ իտիլմիշ տիր։ Շիմտիեէ գատար թօրլանըլան մէպլաղըն եէքիւնի իսէ 640 պին տրրախմիեէ պալիղ օլմուշ տուր։ Իշղու բարալար մուամէթալ տուրմամադ իւզրէ պունլարտան 200 պին տրրախմի իլէ ադոր ու էմլաք ալընարագ գիաղլասըյա տէվլէթ վէ շիրքէթլէր էսհամը ոամթն ալընմըշ տրր։ Սէնէվի իշպու սէրմաեէ 40 պին տրրախմի կէթիրմէքտէ իմիշ։ Մէղքիւր գօմիսիօնըն ըէյիսի, Եունան տէվլէթինին հալէա պիր թէրսանէսի պուլունմատընընն, մէվճուտ օլան կէմիլէրինի ու ֆադ պիր թամիր իշին Լվրօպատա կէօնտէրսիկինի վէ պունուն իշին պիր թէրսանէեէ լիւզում օլուպ, շիմտիտէն պունուն ամէլիեաթընա պէտ վէ միւպաշէրէթ իտիլմէսի լազըմ իսէ տէ, պու տա պիր խայլի վաղըթա միւհթաճ իտուկինի պէեան իթմիշ տիր։

—Ամէրիգատա վաղը Նիու Եօրգ շէհրինէ կիթմէք իւզրէ, ճէպրայիլթարտան հարէքէթ իթմիշ օլան պիր վապրր 37 կիւնտէ շէհրի մէղքիւրէ վարը օլապիլմիշ վէ եօլտա քէօմիւրիւ թիւքէնմիշ օլտուղունտան, եիւղ չուվալ ֆընտըդ եադտըղը կիպի գըրդ միլտէն զիեատէ մահէլլ դատար ճէսիմ պուղ բարչալարը արասընտան կէչտիկինի վէ սէրթ հավալարա թէսատիֆ իթտիկինտէն, թայիֆէսինին էքսէրիսի սօուղուն չիտտէթինտէն դըմբլատանմատա մէճալի գալմամըշ պիր հալտէ օլտուղլարընը Նիու Եօրգ Հէրըլտ ղազէթասը եաղըեօր։

—Կէչէնլէրտէ Միւճթէմէյի Ամէրիղանըն թէննէսի էեալէթինտէ տէհշէթլի պիր սուրէթտէ սուլար ճօշուպ պու սէպէպտէն տօլաեը պիր միլեօն տօլարտան զիեատէ զաեաթ օլմուշ տուր։

—Ամէրիգա սուլարընտա պիր ինկիլիզ վարօրու ֆուրթունաեա թութու, լուպ զարդ վէ տէրունինտէ պուլունան 85 նէֆէր եօլճուլար իլէ 35 նէֆէր թայիֆէլէրի տախի թէլէֆ օլարագ, պունլարտան անճագ տէօրթ քիշի գուրթուլապիլմիշ տիր։

—Պու քէրէ նէշր օլունան եէնի պիր ըսթաթիսթիգէ նէզարէն, Բարիս սօգագլարընտա 70 պին նէֆէր տիլէնճի տօլաշմագտա օլուպ, պունլարըն հէր պիրիսի կիւնտէ 3 ֆրանգտան 60 ֆրանգա գատար փարա գազանըեօրլար իմիշ։ Պունլարտան ալտի վագթի իլէ քիւրէնէ վագ օլունմուշ իսէ տէ, ֆիրար իլէ տիլենմիլիք իթմէկեէ պաշլամըշ իտի։

ՄէրգումՍՆասթաս ու դիրիֆթ օլունուպ եանընտա պուլունան պիր տէֆթէրէ նազար օլունտուգտա, մէրգումուն կիւնտէ 60 ֆրանգտան զիեատէ գազանմագտա պուլունտուղու անլաշըլմըշ տրր։

—Կէչէնտէ Բօմատա թագ ու նէշր օլունտան Գաբիթալ զազէթասը պաշ մուհարրիրինին քէնտի խանէսինտէ գաթլ իտիլմիշ օլտուղունու պիլտիրմիշ իսէք։ Պու տէֆա իթալեատան ալընան խաղէրլերէ կէօրէ, մէղքիւր ճինաեէթէ սէվլէպ օլան պիր թագըմ քէսան ախղ ու թէվրըֆլա թահթը իսթինթադա ալընմըշլար տրր։

—Պիրինճի Նաբօլէոնուն զապրինի մուհաֆիզա իթմէքտէ օլան պէքճի պու տէֆա վէֆաթ իթմիշ օլտուղունտան, մէրգումուն եէրինէ եինէ միւշարիէյինին օրտուսունտա պուլունմուշ օլան պիր ասքէր թայինին օլունմուշ տուր։

Պու եէնի պէքճի Բուսիա մուհարէպէսինտէ եարալանմըշ տրր։ Մէրգում 79 եաշընտա իմիշ։

—Ֆրանսա Նաֆիա վէ հարպիեէ նազըրլարընտան բուլսաթ թահսիլ իթմէքսիզին Ֆրանսատա շըմէնտֆէր իտարէլէրի մէճլիսլէրինէ, էճնէպիտէն հիչ պիր քիմսէնին ըէյիս վէ եախոտ աղա թայինին օլունմամասընա պու տէֆա Ֆրանսա մէպուսան միլլէթ մէճլիսի գարար վերմիշ տիր։

Աղասը էճնէպիտէն միւրէքքէպ պէօմիւք վէ միւթէպէր պիր շիրքէթ Ֆրանսատա պաղը մուհիմմ խամթըրընը իտարէսինի տէրիւհտէ իթմէք իսթէտիկինտէն նաշի, դարարը մէղքիւր պու տէֆա միլլէթ մէճլիսինտէ պաղը միւղաքէրաթտան սօնրա դադուլ օլունմուշ տուր։

Մէղքիւր շիրքէթ խայլի միւտուէթտէն պէրու Ֆրանսատա իմթիհան ալըպ չօղ իշլէր եարմըշ իսի։

Շրմէնտրֆէր իտարէսի մէսէլէսի պէօյիւք պիր մէսէլէ օլուպ, հալթա պաղը վագըթլարտա պիւթիւն մէմլէքէթին սէլամէթ վէ եախոտ սէֆալէթինէ սէպէպ օլաճաղընտան, Ֆրանսա միլլէթ մէճլիսինին մէղքիւր դարարընը էյրօբա տէվլէթլերինտէն պաղլարը թահսին էթմէքտէ իմիշլէր։

—Ավսթրիա մէմալիքինտէ Նիսա թայիֆէսինին թէլէկրաֆխանէլերտէ իսթիխտամ օլունմասը խօշնուտիեէթի մուճիպ օլմուշ վէ պունլարտան քեաֆֆէսի մէմուր օլտուղլարը խըտմաթը կի սուրէթտէ իտարէ իթմէքտէ օլտուգլարընտան, բօսթախանէտէ տախի դուլլանըլմալարընա միւսաատէ օլունտուղու միսիլլու ումումի շըմէնտֆէրլէր ըսթասիօնլարընտա տախի իսթիխտամ օլունմաղ իւզրէ թիճարէթ նազըրընա պիր արզըհալ թագտիմ օլունմուշ վէ պունա տախի եագընտա մուվաֆֆագաթ իտիլէճէք տիր։

Նիսա թայիֆէսինի տէվլէթ խըտմէթլէրինտէ իսթիխտամ իթմէք եօլունտա Ավսթրիա տէվլէթի տիւէլի էճնէպիէսինին քեաֆֆէսինտէն սօնրա պաշլամըշ տրր։ Հաթթա Միւթթէֆիզայի Ամէրիգա մէմալիքինտէ 80 պինտէն զիեատէ նիսվան հիւքիւմէթ խըտմէթլէրինտէ իսթիխտամ օլունմաղտա տրր։

—Պէրլինտէ թագ ու նէշր օլունան պիր զազէթատա օգունտուղունա կէօրէ, 1874 սէնէսինտէ Ալմանեա տէվլէթի խազինէսինէ, կէօմրիւք բուսուսմունտան 28,441,945 թալէր վէ բանճար շէքերի բուսուսմունտան 16,018,917 թալէր վէ թուղտան 11,399,448 թալէր վէ հինտ թիթիւնիւ բուսուսմունտան 347,046 թալէր վէ ինագը բուսուսմունտան 14,146,795 թալէր վէ բադը նագլիեէսի բուսուսմունտան 34,047 թալէր վէ պիրա բուսուսմունտան 5,680,796 թալէր վէ պիրա նագլիեէսի բուսուսմունտան 289334 թալէր քի ճէմման 86,971,128 թալէր հասըլաթ կիրմիշ տիր։

—Գէշլինին բօսթ զազէթասը, Բըրուսիանըն Փիէլ նամ լիմանը ասքէրիսինին սէվլինտէն պահս իթտիի սըրատա, Փիէլ դալէասընա զիեատէ մունթազամ ասրէթտէ մէթանէթ ու իսթիհքամ վերիլմիշ վէ խարիճտէն օլան հիւճումլարտան սարսըլմաղ տէրէճէեէ գուվվէթլի պուլունմուշ օշտուղունու վէ լիմանըն տախիլի պիւյիւք վէ մէթին իսթիհքամաթլա վէ Գրրիւք ֆապրիգասընտա մամամուլ տէօքմէ չէլիք օլարագ պաթթալ թօքլարլա տօնատըլմըշ օլտուղունու պէեան իթտիքտէն սօնրա շու վէճհ իլէ խամմի քէլամ իթմիշ տիր։

«Տիւնեանընն հիչ պիր տօնանմասը, Փիէլ գալէասընը զապթ իտէմէզ։ չիանքի, պու գալէայը տէնիզտէն զապթ իթմէք միւմքին տէյիլ տիր։ Անճագ Ամմանեա միւղմէհալ օլուբ իսէ, մէղքիւր գալէանընն գարատան զապթը միւմքին օլապիլիր»։

—Ֆրանսատա Լիօն շէհրի մէհքէմէյի թիճարէթինտէ չէօյլէ պիր տաֆվա կէօրիւլմիշ տիր։

Պիր թիւճճարընն մաղազասընտա իսթիխտամ օլունմաղ տա պուլունան պիր խըտմէթճի, խըտմէթ իթտիյի մաղազասը թէրք իլէ քէնտի պաշընա եէնի պիր մաղազա աչըպ էսկի մաղազա իլէ բէգ ադէթէ տիւշիւշ օլտուղունտան, մէղքիւր մաղազանընն սահիպի տտամեա դրեամ իսէր վէ քէյֆիեէթի մահքէմէյի թիճարէթէ հէվալէ օլունուր վէ օրատտա տախի չէօյլէ պիր գարար վերիլիր։

«Եէնի մաղազա աչմըշ օլան մէրգումՍՆասընն, մէղքիւր մաղազատան չըգտըգտան սօնրա այրը տիւքքեան աչմասեա վէ օրատտա թիճարէթլէ մէշղուլ օլաճաղընը չէհալիեէ իլան իյլէմէկեէ հադգ ու սէլահիեէթի օլամազ»։

Մէղքիւր մահքէմէնին պու դարարընա սէպէպ պուլմադ պիր աղ կիւճտիւր։ Ֆադաթ մահքէմէ եէնի մաղազա աչան զաթրն սապրդ պուլունտուղու մաղազանընն հէր պիր մուամէլաթընը պիլմէքտէ օլտուղունու վէ շիմտի բէգ ադէթէ իթտիյի հալտէ էսքի մաղազա սահիպինին մուամէլաթընա սէքթէ իրաս իտէճէյինի նազարը միւթալաեա ալըր վէ միւտտայի թարաֆընտան օլունան զարար զիեան իտտասընա հադգ վերիր վէ միւտտայիալէյհին մէղքիւր զարարը թազմինինէ հիւքմ իտէր։

———

ԻԼԱՆ

1875 սէնէսի լաֆրանկա ապրիլ իպթիտասընտա եանի բուսի մարտ 20ինճի կիւնիւ զարպկանէի ամիրէտէ քուրասը քէշիտէ օլունաճաղ Բուսէլի տէմիր եօլու հիսսէլէրինի իդրամիէ (բրօմէս) պիլէթլերինին թէքմիլի 10 վէ բուպը 3 զուրուշա վէ զիեատէճէ ալընըպը հալտէ ֆիյաթճա պիրազ տահա իդրամ օլունմաղ վատը իլէ սաթըլը Իսթանպոլ քէօրբիւ պաշընտա վաղը վալիտէ Սուլթան ագարաթը նումէրո 5 մաղազասընտա։

Ղուկաս Երիանեան

———

ՏԷՖԱ ԵԻԶՏԻ ԵԻԿԻՐՄԻ ՊԷՇ ԹԷՆԶԻԼ

Իշպու պատհար մէվլիմինտէ Ամէրիգան մաղազասընտա եաբըլմաճաղ օլան ճամէքեան վէ տէսթիկեահլերէ եէր աչըլմադ իշխան Ս. Մ. Մինասեան վէ Գուս. քէնտի մալէրինի վէ Լիթլ Վանցէր թատիր օլունանտան մուտտա ճէմիի տիքիշ մարինատէրինի տախի եիւզտէ եիկիրմի պէշ թէնզիլ իլէ ֆիրուսթ էյլեեէճէքքեր, իշպու մարթի այրն իսպիտասընտան պաշլամեարադ Նիսանընն եիկիրմիսինէ գատար։

Ալեա մուտամբօ վէ ամերիգան պէղլերի, պէեաղ վէ եամէր ախի մուտամբօլէր, վէ Լիթլ յիւ ախի, տէօշէմէլէք ըմիա վէ տամամբօ, սուֆրա պէղլերի վէ բէշկիրլեր, էն ալեա վէ էնվայլ տիքիշ մարինատէրի, կիւզէլսիմատ Լիթմուր դարեօլար վէ հեր շէշիտա պէեաղ չինի թատրալար վէ սայիրէ վէ սայիրէ, ճիւմէսի ալեսէվիյէ ֆիեսթատան պալատ զիբր օլունան թէնզիլ իլէ ֆիրուսթ օլունճաղ։

Էլի զրուշան էքսիք սաթըլա իշպու թէնզիլ օլունմաեաճաղ։

———

ՍԱՀԻՊ ՂՈՉԷԹՈՒ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ԹԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէհնէչմսիկ բազարընտա
նումէրո 41 Իբսէ խանատա